



## 1. DENOMINAZIONE DEL CERTIFICATO (HU)

34-762-01 Szociális gondozó és ápoló

## 2. TRADUZIONE DI DENOMINAZIONE DEL CERTIFICATO (IT)

Assistente sociale e infermiere  
(LA PRESENTE TRADUZIONE NON HA VALORE LEGALE)

## 3. PROFILO DELLE ABILITÀ E COMPETENZE

L'esperto e' in grado di:

- comprendere testi generali e professionali, letti e scritti;
- scrivere testi di linguaggio comune e di tipo professionale;
- raccogliere informazioni;
- trattare le persone di situazioni diverse con empatia e tolleranza;
- adottare un comportamento emotivamente stabile ed equilibrato;
- stabilire contatti con iniziativa, disponibilità e dedizione;
- comunicare in modo adeguato e sostenere conversazioni non direttive di assistenza;
- motivare i clienti;
- adottare un atteggiamento aperto e responsabile verso i problemi dei clienti;
- discernere le emergenze ed i problemi sociali;
- rispettare le norme di deontologia professionale, far valere i valori della propria professione;
- adoperare gli strumenti di informazione e comunicazione ed il computer;
- considerare i propri compiti ed i problemi da risolvere in maniera pragmatica;
- svolgere compiti di assistenza e di cura di base in modo professionale;
- fornire assistenza per le attività della vita quotidiana;
- fornire aiuto nella gestione della casa;
- valutare le esigenze di base;
- partecipare attivamente all'organizzazione e alla realizzazione delle attività;
- rappresentare gli interessi del cliente sulla base di un mandato ricevuto;
- documentare il proprio lavoro di assistenza;
- partecipare alla preparazione e realizzazione del piano di assistenza;
- adoperare gli attrezzi fissi dell'assistenza sanitaria di base, gli attrezzi della cura e gli strumenti necessari;
- adoperare, mantenere e pulire i dispositivi medici e gli strumenti di comodo;
- adoperare gli strumenti e le bende necessari per fornire pronto soccorso;
- adoperare e pulire gli apparecchi domestici, gli utensili da cucina ed i tessuti.

## 4. INSIEME DELLE ATTIVITÀ PROFESSIONALI CUI IL TITOLARE DEL CERTIFICATO PUÒ ACCEDERE

3513 assistente sociale, badante specializzato (caregiver di persone disabili)  
3513 assistente sociale, badante specializzato (assistenza diurna e assistenza istituzionale)  
5223 Badante in casa

**(\*) Nota esplicativa:**

Il presente documento è volto a fornire ulteriori informazioni sul certificato e non ha di per sé alcun valore legale. Il formato della descrizione è basato sulla risoluzione "93/C 49/01 of 3 December 1992 on the transparency of qualifications" (Risoluzione n. 93/C 49/01 del Consiglio del 3 dicembre 1992 sulla trasparenza delle qualifiche professionali), "Council Resolution 96/C 224/04 of 15 July 1996 on the transparency of vocational training certificates" (risoluzione del Consiglio n. 96/C 224/04 del 15 luglio 1996 sulla trasparenza dei certificati di formazione professionale), "Recommendation 2001/613/EC of the European Parliament and of the Council of 10 July 2001 on mobility within the Community for students, persons undergoing training, volunteers, teachers and trainers" (raccomandazione 2001/613/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 10 luglio 2001 relativa alla mobilità nella Comunità degli studenti, delle persone in fase di formazione, di coloro che svolgono attività di volontariato, degli insegnanti e dei formatori).

Per ulteriori informazioni sulla trasparenza: <http://europass.cedefop.eu.int/htm/>

©European Communities 2002 ©

MINIEMIA

## 5. BASE UFFICIALE DEL CERTIFICATO

<p><b>Denominazione e status dell'istituzione che rilascia il certificato</b></p>	<p><b>Denominazione e status dell'autorità nazionale che accredita il certificato</b></p> <p>Ministero delle Risorse Umane</p>																
<p><b>Livello (nazionale o internazionale) del certificato</b></p> <p><b>Livello nella classificazione della formazione professionale OKJ (Registro Nazionale per la Formazione):</b> 34 formazione professionale di livello medio che si basa sul completamento delle scuole di base oppure sulle competenze di ingresso definite nei requisiti professionali e di esami, generalmente può essere ottenuta nell'ambito della formazione professionale del sistema scolastico</p> <p><b>Codice ISCED2011:</b> 3</p> <p><b>Livello del Quadro Nazionale delle Qualifiche (Ungheria):</b> 4</p> <p><b>Livello del QEQ:</b> 4</p>	<p><b>Graduatoria di classifica / Requisiti degli esami</b></p> <p>Cinque livelli: 5 eccellente 4 buono 3 medio 2 sufficiente 1 insufficiente</p>																
<p><b>N. di serie del diploma:</b> PT K</p> <p>N. d'ordine: 123456</p> <p><b>Data di rilascio del diploma:</b> 2023.10.02</p>	<p><b>Risultati raggiunti all'esame e le loro proporzioni espresse in percentuale del voto complesso</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Esame scritto centrale</td> <td style="width: 50%;">Interpretazione di un caso descritto</td> <td style="width: 12.5%; text-align: center;">5</td> <td style="width: 12.5%; text-align: center;">20.00</td> </tr> <tr> <td>Esame orale</td> <td>Interpretazione e giustificazione dei compiti quotidiani di assistenza e cura eseguiti in una casa di ricovero</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">30.00</td> </tr> <tr> <td>Esame pratico</td> <td>Esecuzione di compiti quotidiani di assistenza e cura</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">50.00</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Risultato dell'esame professionale complesso espresso in voto</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> </tr> </table>	Esame scritto centrale	Interpretazione di un caso descritto	5	20.00	Esame orale	Interpretazione e giustificazione dei compiti quotidiani di assistenza e cura eseguiti in una casa di ricovero	5	30.00	Esame pratico	Esecuzione di compiti quotidiani di assistenza e cura	5	50.00	Risultato dell'esame professionale complesso espresso in voto		5	
Esame scritto centrale	Interpretazione di un caso descritto	5	20.00														
Esame orale	Interpretazione e giustificazione dei compiti quotidiani di assistenza e cura eseguiti in una casa di ricovero	5	30.00														
Esame pratico	Esecuzione di compiti quotidiani di assistenza e cura	5	50.00														
Risultato dell'esame professionale complesso espresso in voto		5															
<p><b>Accesso al successivo livello di insegnamento/formazione</b></p> <p>All'istruzione secondaria</p>	<p><b>Accordi internazionali</b></p>																
<p><b>Informazioni supplementari riguardanti il percorso formativo</b></p>																	
<p><b>Fondamento giuridico</b></p> <p>Legge CLXXXVII del 2011 sulla formazione professionale 23/2018. (VII, 18.) Decreto EMMI che modifica il decreto EMMI n. 27/2016 (IX. 16.) sui requisiti professionali e di esame delle qualifiche professionali nel settore delle risorse umane.</p>																	

## 6. ITER UFFICIALMENTE RICONOSCIUTI PER IL CONSEGUIMENTO DEL CERTIFICATO

Descrizione del tipo di formazione professionale teorica e pratica ricevuta	Percentuale del programma totale %	Durata (ore/settimane/mesi/anni)
Basata su scuola/centro di formazione	Teoria: 60 % Pratica: 40 %	
Basata sul luogo di lavoro		
Riconoscimento dei percorsi		
Intera durata di formazione		3 anni

### Requisiti d'accesso:

- Completamento della scuola primaria
- Idoneità medica

### Moduli di requisiti professionali:

10572-16 Attività amministrative di assistenza e cura  
10570-16 Valutazione delle esigenze  
10571-16 Attività specifiche di assistenza  
10569-16 Attività fondamentali di assistenza e cura  
11497-12 Occupazione lavorativa I  
11499-12 Occupazione lavorativa II

Il presente certificato, supplemento al diploma e' stato predisposto in base alle istruzioni per la compilazione pubblicate sui home pages del Centro Nazionale di Referenze e del Centro Nazionale Europass.

**Centro Nazionale di Referenze– NSZFH – <http://nrk.nive.hu>**

Il responsabile per l'organizzazione dell'esame:  
Data del rilascio: 2023.10.02

**Timbro, sigillo**